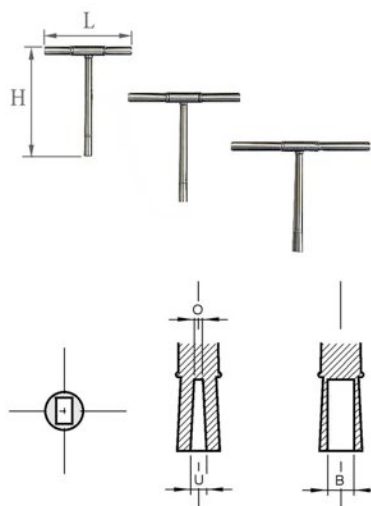


6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili

6.1 Handwerkzeuge / Hand tools / Outils de main / Utensili di mani

	<p>Skalpell mit Stahlgriff Klingen -->Form 10A, 11 + 13</p> <p>Scalpel with steel grip blades --> form 10A, 11 + 13</p>	<p>Scalpel à poignée d'acier lames -->forme 10A, 11 + 13</p> <p>Bisturi con impugnatura di acciaio lame --> forma 10A, 11 + 13</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Nr/No/N°</th> <th>1-9</th> <th>≥10</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>60-1357</td> <td>Stahlgriff</td> <td>steel grip</td> <td>poignée d'acier</td> <td>impugnatura acciaio</td> <td>7,55 € 6,04 €</td> </tr> </tbody> </table>	Nr/No/N°				1-9	≥10	60-1357	Stahlgriff	steel grip	poignée d'acier	impugnatura acciaio	7,55 € 6,04 €																																															
Nr/No/N°				1-9	≥10																																																									
60-1357	Stahlgriff	steel grip	poignée d'acier	impugnatura acciaio	7,55 € 6,04 €																																																									
	<p>Intoniermesser mit rundem Griff A = mit spitzer Klinge Form 72 B = mit runder Klinge Form 33 Klingen --> Form 72, Form 33</p> <p>Voicing scalpel with round grip A = with pointed blade form 72 B = with round blade form 33 blades --> form 72, form 33</p>	<p>Scalpel à poignée ronde A = avec lame pointu form 72 B = avec lame ronde form 33 lames --> form 72, form 33</p> <p>Bisturi con impugnatura rotonda A = con lame con punto forma 72 B = con lame rotanda forma 33 lame --> forma 72, forma 33</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Nr/No/N°</th> <th>1-9</th> <th>≥10</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>60-1162</td> <td>A</td> <td>2,90 €</td> <td>2,32 €</td> </tr> <tr> <td>60-4727</td> <td>B</td> <td>3,20 €</td> <td>2,56 €</td> </tr> </tbody> </table>	Nr/No/N°		1-9	≥10	60-1162	A	2,90 €	2,32 €	60-4727	B	3,20 €	2,56 €																																															
Nr/No/N°		1-9	≥10																																																											
60-1162	A	2,90 €	2,32 €																																																											
60-4727	B	3,20 €	2,56 €																																																											
	<p>Ersatzklingen Packung = 10 Stück</p> <p>Spare blade s pack = 10 pieces</p>	<p>Lames de réserve paquet = 10 pièces</p> <p>Lame di riserva pacchetto = 10 lame</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Nr/No/N°</th> <th>10-99</th> <th>≥100</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>60-1143</td> <td>Form 10 A</td> <td>0,56 €</td> <td>0,45 €</td> </tr> <tr> <td>60-1136</td> <td>Form 11</td> <td>0,50 €</td> <td>0,40 €</td> </tr> <tr> <td>60-1135</td> <td>Form 13</td> <td>0,52 €</td> <td>0,42 €</td> </tr> <tr> <td>60-4728</td> <td>Form 33</td> <td>0,75 €</td> <td>0,60 €</td> </tr> <tr> <td>60-1140</td> <td>Form 72</td> <td>0,45 €</td> <td>0,36 €</td> </tr> </tbody> </table>	Nr/No/N°		10-99	≥100	60-1143	Form 10 A	0,56 €	0,45 €	60-1136	Form 11	0,50 €	0,40 €	60-1135	Form 13	0,52 €	0,42 €	60-4728	Form 33	0,75 €	0,60 €	60-1140	Form 72	0,45 €	0,36 €																																			
Nr/No/N°		10-99	≥100																																																											
60-1143	Form 10 A	0,56 €	0,45 €																																																											
60-1136	Form 11	0,50 €	0,40 €																																																											
60-1135	Form 13	0,52 €	0,42 €																																																											
60-4728	Form 33	0,75 €	0,60 €																																																											
60-1140	Form 72	0,45 €	0,36 €																																																											
	<p>Intonierklotz Voicing block</p>	<p>Bloc pour l'harmonisation Ceppo per l'intonazione</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Nr/No/N°</th> <th>L</th> <th>1-9</th> <th>≥10</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>60-2725</td> <td>110</td> <td></td> <td>2,35 €</td> <td>2,12 €</td> </tr> </tbody> </table>	Nr/No/N°		L	1-9	≥10	60-2725	110		2,35 €	2,12 €																																																	
Nr/No/N°		L	1-9	≥10																																																										
60-2725	110		2,35 €	2,12 €																																																										
	<p>Stimm Schlüssel mit Holzgriff in T-Form und L-Form Rechteckloch für Wirbel mit Flachkopf A = Stimm Schlüssel-Größe Ø = für Wirbel-Durchmesser</p> <p>Tuning key with wooden grip, T- or L-lever Rectangular hole for wrestpins with flat head A = tuning-key size Ø = for wrestpin-diameter</p>	<p>Clés d'accord à poignée en bois, en forme de T et de L Ouverture rectangulaire pour chevilles à tête plate A = grandeur d'accordoir Ø = pour cheville-diamètre</p> <p>Chiave per accordare con impugnatura di legno a T o a L Apertura rettangolare per caviglie con testa piatta A = grandezza Ø = per caviglia-diametro</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="5">Nr/No/N°</th> <th>A</th> <th>Ø</th> <th>L x H</th> <th>U x B</th> <th>1-9</th> <th>≥10</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>60-1172</td> <td>II</td> <td>3.5-4.0</td> <td>110 x 110</td> <td>3.4 x 6.5</td> <td>T-Form</td> <td>18,50 €</td> <td>14,80 €</td> </tr> <tr> <td>60-4294</td> <td>I</td> <td>3.0-3.5</td> <td>200 x 40</td> <td>2.9 x 5.0</td> <td>L-Form</td> <td>23,50 €</td> <td>18,80 €</td> </tr> <tr> <td>60-4295</td> <td>II</td> <td>3.5-4.0</td> <td>200 x 40</td> <td>3.4 x 5.3</td> <td>L-Form</td> <td>23,50 €</td> <td>18,80 €</td> </tr> <tr> <td>60-4296</td> <td>III</td> <td>4.0-4.5</td> <td>200 x 40</td> <td>3.9 x 5.6</td> <td>L-Form</td> <td>25,90 €</td> <td>20,72 €</td> </tr> <tr> <td>60-4297</td> <td>IV</td> <td>4.5-5.0</td> <td>200 x 40</td> <td>4.4 x 6.0</td> <td>L-Form</td> <td>25,90 €</td> <td>20,72 €</td> </tr> <tr> <td>60-4298</td> <td>V</td> <td>5.0-5.5</td> <td>200 x 40</td> <td>4.9 x 6.5</td> <td>L-Form</td> <td>29,60 €</td> <td>23,68 €</td> </tr> </tbody> </table>	Nr/No/N°					A	Ø	L x H	U x B	1-9	≥10	60-1172	II	3.5-4.0	110 x 110	3.4 x 6.5	T-Form	18,50 €	14,80 €	60-4294	I	3.0-3.5	200 x 40	2.9 x 5.0	L-Form	23,50 €	18,80 €	60-4295	II	3.5-4.0	200 x 40	3.4 x 5.3	L-Form	23,50 €	18,80 €	60-4296	III	4.0-4.5	200 x 40	3.9 x 5.6	L-Form	25,90 €	20,72 €	60-4297	IV	4.5-5.0	200 x 40	4.4 x 6.0	L-Form	25,90 €	20,72 €	60-4298	V	5.0-5.5	200 x 40	4.9 x 6.5	L-Form	29,60 €	23,68 €
Nr/No/N°					A	Ø	L x H	U x B	1-9	≥10																																																				
60-1172	II	3.5-4.0	110 x 110	3.4 x 6.5	T-Form	18,50 €	14,80 €																																																							
60-4294	I	3.0-3.5	200 x 40	2.9 x 5.0	L-Form	23,50 €	18,80 €																																																							
60-4295	II	3.5-4.0	200 x 40	3.4 x 5.3	L-Form	23,50 €	18,80 €																																																							
60-4296	III	4.0-4.5	200 x 40	3.9 x 5.6	L-Form	25,90 €	20,72 €																																																							
60-4297	IV	4.5-5.0	200 x 40	4.4 x 6.0	L-Form	25,90 €	20,72 €																																																							
60-4298	V	5.0-5.5	200 x 40	4.9 x 6.5	L-Form	29,60 €	23,68 €																																																							

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili



Stimm Schlüssel mit Eisengriff in T-Form

Rechteckloch für Wirbel mit Flachkopf

A = Stimm Schlüssel-Größe

Ø = für Wirbel-Durchmesser

C = extra grosser Griff

Tuning key with iron grip, T-lever

Rectangular hole for wrestpins with flat head

A = tuning-key size

Ø = for wrestpin-diameter

C = extra big grip

Accordoir à poignée en fer, en forme de T

Ouverture rectangulaire pour chevilles à tête plate

A = grandeur d'accordoir

Ø = pour cheville-diamètre

C = poignée en extra grande

Chiave con impugnatura di ferro, forma T

Apertura rettangolare per caviglie con testa piatta

A = grandezza di impugnatura

Ø = per caviglia-diametro

C = impugnatura extra grande

Nr/No/N°	A	C	Ø	L x H	O / U x B	1-9	≥10
60-2884	I		3.0-3.5	72 x 90	1.4 / 2.9 x 6.0	25,90 €	22,02 €
60-2886	II		3.5-4.0	72 x 90	1.9 / 3.4 x 6.5	25,90 €	22,02 €
60-4469	II	•	3.5-4.0	92 x 90	1.9 / 3.4 x 6.5	29,60 €	25,16 €
60-2888	III		4.0-4.5	92 x 90	2.4 / 3.9 x 7.0	29,60 €	25,16 €
60-2890	IV		4.5-5.0	92 x 90	2.9 / 4.4 x 7.5	29,60 €	25,16 €
60-2892	V		5.0-5.5	112 x 90	3.4 / 4.9 x 8.0	33,30 €	28,31 €
60-2894	VI		5.5-6.0	112 x 90	4.0 / 5.4 x 8.5	33,30 €	28,31 €



Buchenholzaufsatz für Stimm Schlüssel mit

Eisengriff, passgenau, unlackiert, in zwei

verschiedenen Längen

A = für Stimm Schlüssel-Größe

Poignée en bois d'hêtre pour clés d'accords avec

poignée en fer, juste exactement, pas laquée, dans

deux longueurs différentes

A = pour grandeur d'accordoir

Grip from beech-wood for tuning keys with iron

grip, exact fitting, not varnished, in two different

lengths

A = for tuning-key size

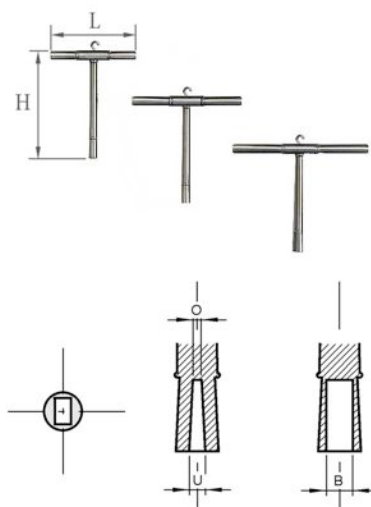
Impugnatura in legno di faggio per le chiavi con

impugnatura di ferro, grandezza su misura, non

verniciata, in due lunghezze differenti.

A = per chiave con grandezza

Nr/No/N°	A	Ø x L	1-9	≥10
60-4481	I - IV	26 x 95	4,90 €	4,41 €
60-4482	I - VI	26 x 120	4,90 €	4,41 €



Stimm Schlüssel mit Eisengriff in T-Form mit

Haken zum Schlingen von Saitenenden.

Rechteckloch für Wirbel mit Flachkopf

A = Stimm Schlüssel-Größe

Ø = für Wirbel-Durchmesser

C = extra grosser Griff

Accordoir à poignée en fer, en forme de T avec

crochet pour faire des bouclettes de cordes.

Ouverture rectangulaire pour chevilles à tête plate

A = grandeur d'accordoir

Ø = pour cheville-diamètre

C = poignée en extra grande

Tuning key with iron grip, T-lever with hook for

string looping.

Rectangular hole for wrestpins with flat head

A = tuning-key size

Ø = for wrestpin-diameter

C = extra big grip

Chiave con impugnatura di ferro, forma T con un gancio

per fare le asole delle corde.

Apertura rettangolare per caviglie con testa piatta

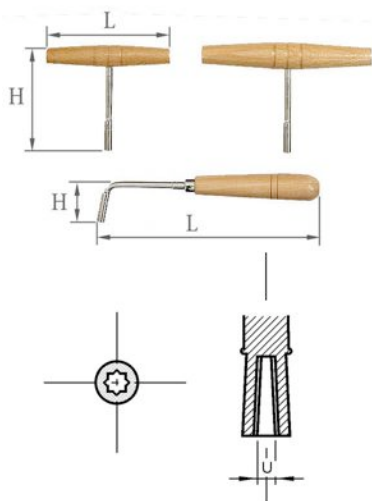
A = grandezza

Ø = per caviglia-diametro

C = impugnatura extra grande

Nr/No/N°	A	C	Ø	L x H	O / U x B	1-9	≥10
60-2885	I		3.0-3.5	72 x 98	1.4 / 2.9 x 6.0	29,90 €	25,42 €
60-2887	II		3.5-4.0	72 x 98	1.9 / 3.4 x 6.5	29,90 €	25,42 €
60-4485	II	•	3.5-4.0	92 x 98	1.9 / 3.4 x 6.5	33,60 €	28,56 €
60-2889	III		4.0-4.5	92 x 98	2.4 / 3.9 x 7.0	33,60 €	28,56 €
60-2891	IV		4.5-5.0	92 x 98	2.9 / 4.4 x 7.5	33,60 €	28,56 €
60-2893	V		5.0-5.5	112 x 98	3.4 / 4.9 x 8.0	37,30 €	31,71 €
60-2895	VI		5.5-6.0	112 x 98	4.0 / 5.4 x 8.5	37,30 €	31,71 €

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili



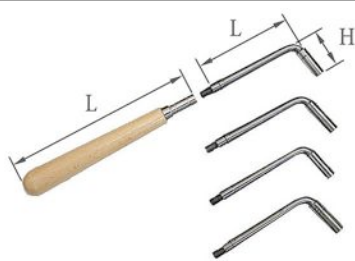
Stimm Schlüssel mit Holzgriff in T-Form und L-Form
Sternloch für Wirbel mit Vierkantkopf
A = Stimm Schlüssel-Größe
Ø = für Wirbel-Durchmesser
C = extra grosser Holzgriff

Tuning key with wooden grip, T- or L-lever
Star-shaped for wrestpins with square head
A = tuning-key size
Ø = for wrestpin-diameter
C = extra big wooden grip

Accordeur à poignée en bois, en forme de T et de L
Ouverture étoilée pour chevilles à tête carrée
A = grandeur d'accordeur
Ø = pour cheville-diamètre
C = poignée en bois extra grande

Chiave per accordare con impugnatura di legno a
To a L, foro a stella per caviglie a testa quadrata
A = grandezza
Ø = per caviglia-diametro
C = impugnatura di legno extra grande

Nr/No/N°	A	C	Ø	L x H	U		1-9	≥10
60-1173	II		4.0	110 x 110	3.4	T-Form	18,90 €	15,12 €
60-1169	IV		5.0	110 x 95	4.4	T-Form	18,50 €	14,80 €
60-3357	IV	•	5.0	150 x 100	4.4	T-Form	19,50 €	15,60 €
60-3381	V		5.5	110 x 110	4.9	T-Form	19,90 €	15,92 €
60-3383	VI		6.0	110 x 110	5.4	T-Form	20,70 €	16,56 €
60-1171	II		4.0	200 x 40	3.4	L-Form	18,90 €	15,12 €
60-1168	IV		5.0	200 x 40	4.4	L-Form	18,50 €	14,80 €
60-3382	V		5.5	200 x 40	4.9	L-Form	19,90 €	15,92 €
60-3384	VI		6.0	200 x 40	5.4	L-Form	20,70 €	16,56 €
60-1946	VIII		7.0			L-Form	26,20 €	20,96 €



Klavierstimm Schlüssel, bestehend aus Holzgriff und auswechselbaren Einsätzen in L-Form für normale Wirbelstärken.
Ø = für Wirbel-Durchmesser
C = Sternloch
D = Rechteckloch

Piano tuning key, consisting of a wooden grip and exchangeable tips for wrestpins with normal diameter.
Ø = for wrestpin-diameter
C = star-shaped hole
D = rectangular hole

Accordeur pour piano, composé d'une poignée en bois et des canons interchangeables pour chevilles avec diamètre normal.
Ø = pour cheville-diamètre
C = ouverture étoilée
D = ouverture rectangulaire

Chiave per pianoforte, con impugnatura di legno a L con pezzo inserto corto sostituibile per le caviglie normali
Ø = per caviglia-diametro
C = foratura a forma di stella
D = foratura rettangolare

Nr/No/N°	Ø	L x H	C	D		1-9	≥10
60-4287	-	235 x 30			Griff grip poignée	19,90 €	15,92 €
60-1949	6.3-6.6	132 x 50	•		Einsatz tip canon	32,70 €	26,16 €
60-1948	6.7-7.1	138 x 50	•		Einsatz tip canon	32,70 €	26,16 €
60-1950	7.1-7.5	138 x 60	•		Einsatz tip canon	32,70 €	26,16 €
60-4289	6.3-6.6	132 x 50		•	Einsatz tip canon inserte	31,70 €	25,36 €



Klavierstimm Schlüssel ausziehbar, Profi-Garnitur mit Rosenholzgriff und 3 Einsätzen mit Sternloch
Ø = für Wirbel-Durchmesser

Extendable piano tuning key, professional set with rosewood handle and 3 star tips
Ø = for wrestpin-diameter

Accordeur extensible pour piano, jeu professionnel avec poignée en bois et 3 embouts étoilés
Ø = pour cheville-diamètre

Chiave per pianoforte da allungare, set professionale con manico di legno di rosa e 3 inserti
Ø = per caviglia-diametro

Nr/No/N°	Ø	min. L / max. L x H	
60-2110	6.3-7.1	270 / 350 x 45	≥1 155,00 €



Stimmkeile aus Gummi, Filz und doppelt beliertem Holz, zum Abdämpfen der Saiten bei Chören und aus Holz

Tuning wedges of rubber, felt and wood (both sides with leather) for damping unison strings

Coins d'accord en caoutchouc, feutre et bois (avec peau) pour étouffer les cordes d'unisons

Cuneo per accordare in gomma, feltro et legno (con pelle) per smorzare le corde laterali nei cori.

Nr/No/N°				1-9	≥10
60-1828	Gummi	rubber	caoutchouc	0,92 €	0,74 €
60-1829	Gummi mit Draht	rubber with wire	caoutchouc avec fil	2,86 €	2,30 €
60-1830	Filz	felt	feutre	1,10 €	0,88 €
60-3849	Holz	wood	bois	5,00 €	4,50 €

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili



Uhrmacher-Schraubendreher auch für Springer
N° 10-1004 ff, 6-teiliges Set in Kunststoffbox
Watchmaker's screw-drivers also for jacks N°
10-1004 ff, 6-piece set in plastic box

Tournevis d'horloger aussi pour sautereaux N°
10-1004 ff, jeu en 6 pièces, box de plastique
Cacciavite da orologeria anche per i saltarelli N°
10-1004 ff, set di 6 pezzi in scatola di plastica

Nr/No/N°	Ø	1-9	≥10
60-1832	1.0 + 1.4 + 2.0 + 2.4 + 3.0 + 3.5	2,55 €	2,30 €



Steckschlüssel für Springerfuß-Regulierschrauben
(Sechskant).

A = Einsatz für die Benutzung mit dem
Elektroschrauber
B = Einsatz mit Griff für die Handmontage
Schrauben --> N° 31-1495 ff

Clé à tube pour les vis de réglage au-dessous du
sautereau (tête hex.).

A = embout pour tournevis électrique
B = embout avec poignée pour le montage manuel
vis --> 31-1495 ff

Spanner for the hexagon cap adjusting screws at
the jacks' bottom.

A = bit for electric screw-drivers
B = bit with grip for manual mounting
screws --> 31-1495 ff

Raccordo esagonale per cacciavite carica

A = per cacciavite elettrico rispettivamente
B = con impugnatura per montaggio a mano
viti --> 31-1495 ff

Nr/No/N°				≥1
60-1834	SW 4	A		7,67 €
60-1835	SW 4	B		23,01 €



Vierkant-Steckschlüssel für Fußgestelle
Vierkantschrauben --> N° 32-1543

Spanner for square headed screws for stands
square headed screws --> N° 32-1543

Clé à tube pour les vis à tête carrée pour piétements
vis à tête carrée --> N° 32-1543

Chiave quadrangolare per piedistalli
vite a testa quadrata --> N° 32-1543

Nr/No/N°	4-kt	Ø	L	1-9	≥10
60-1833	8 x 8	15	70	9,20 €	7,36 €
60-3520	10 x 10	15	70	9,20 €	7,36 €



Pinzetten-Satz bestehend aus sechs Stück in
verschiedenen Ausführungen
Set of tweezers consisting of six different types

Jeu de pincettes consistant en six modèles
différents

Set di pinzetti di 6 pezzi in diverse forme

Nr/No/N°	L		≥1
60-1837	105 mm		10,20 €



Abroll-Apparat für Rollengold in allen Breiten,
auch für unebenen Untergrund geeignet
Rollengold --> 28-...
Anlegeöl --> 54-...

Outil de dorure pour appliquer de l'or en rouleau de
n'importe quelle largeur, se prête aussi pour des
surfaces inégales
or en rouleau --> 28-...
huile d'application --> 54-...

Roll dispenser for applying gold leaf in rolls of any
width, also suitable for uneven surfaces
roll gold --> 28-...
application oil --> 54-...

Attrezzo per doratura per applicare l'oro in rotoli
di qualsiasi larghezza, si presta anche per superfici
inequali
oro in rotolini --> 28-...
olio per applicazione --> 54-...

Nr/No/N°	L x B x H		≥1
60-2491	190 x 65 x 50		36,00 €



Saitenschlingmaschine für lange und kurze Ösen

Beachten Sie zur Saitenschlingmaschine bitte das
Sonderprospekt in diesem Katalog.

String looping device for long and short loops

For further information on this string looping device,
please see also the special leaflets in this catalogue.

Outil à faire des bouclettes pour des bouclettes
longues et courtes

Pour plus d'information sur cet outil à faire des
bouclettes, veuillez vous reporter au prospectus
spécial dans ce catalogue, svp.

Macchina per le magliette delle corde per
magliette lunghe e corte

Per ulteriori informazioni sul nostro macchina per le
magliette delle corde, consultare il prospetto speciale
in questo catalogo.

Nr/No/N°	L x B x H		≥1
60-3426	250 x 70 x 70		89,00 €

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili



Aufstellblock aus Kunstharz für Spiralbohrer und Rundlochstanzeisen

A = von Ø 1.0 bis Ø 13.0 um 0.5 mm steigend

B = von Ø 1.0 bis Ø 5.0 um 0.1 mm steigend

C = von Ø 5.1 bis Ø 10.0 um 0.1 mm steigend

Resin rack for twist drills and round hole punches

A = from Ø 1.0 - 13.0 in steps of 0.5 mm

B = from Ø 1.0 - 5.0 in steps of 0.1 mm

C = from Ø 5.1 - 10.0 in steps of 0.1 mm

Chevalet de résine synthétique aux forets hélicoïdaux et fers à poinçonnage ronds

A = de Ø 1.0 - 13.0 en gradation de 0.5 mm

B = de Ø 1.0 - 5.0 en gradation de 0.1 mm

C = de Ø 5.1 - 10.0 en gradation de 0.1 mm

Cavalletto in resina sintetica per punte elicoidali e ferri per il punzonamento

A = da Ø 1.0 a 13.0 aumento intorno a 0.5 mm

B = da Ø 1.0 a 5.0 aumento intorno a 0.1 mm

C = da Ø 5.1 a 10.0 aumento intorno a 0.1 mm

Nr/No/N°	L x B x H		≥1
60-2824	250 x 70 x 70	A	5,06 €
60-2825	250 x 70 x 70	B	5,06 €
60-2826	250 x 70 x 70	C	6,44 €